Ե. 6764 1892 ՅՈՒԼԻՍ 17 ՇՈՒՐԱՆ. 33 ԻԿՆՃԻՒ ՍԼԻՆԼ. ԱԼԱՖ. 1892 ՅՈՒԼԻՍ 29 ՇՈՒՐԱՆ. Ե. 6764

ԳԻՆԸ 20

Մասիսի Եվրոպա

ԹՈՒՐՔ. 20

ԵՒՐՈՊԱ ԼԱՅՆԹԻՒ

Քաղրեցար հին սէնէլիք Մէեիտ 5
սրանալու իին » » 6
Բոսբա Լուճրէնի պլիզ աեիտ տիր

Իսթանպոլտա, Փիւրքեիւ խանընտա,
ալի գաթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու
մաղազալար.

مطبعه وادارەخانەسی
استانبولده کورکچی خاننده آلتقاتده
واقع ۲۳ و ۲۴ نومرولو مغازەلر.

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فرەبت یانوسیان

١٣٠٨ թէրմիդ ١٧ ՍԱՀԻՄԻ ԹՍԹԻՆԱՅ ԿԱՐԷՊԵՏ Ե. ՓԱՆԷՍԵԱՆ ١٣٠٩ ՄՈՒՀԱՐՐԻՍ

ԽԱՐԻՆՃԻՆԵՐ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՈՒ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍՈՒ

Կէչէն հաֆթա սրհհէթի մուճիպի էն տիչէ օլան, վէ լաքին Հայլէնաս գրթասընտա վագը Պրէմէրտէ իգամէթ իթտիկի միւտտէթճէ, քէսպի գուվվէթ վէ իֆագաթ իթմիչ օլան Մ. Կլէտսթընը, պու քէրրէ Հավարընտաքի էմլաքընա ավտէթ իթմիչ տիր։

Պու հաֆթա, միչարիլէյհին ազիմէթ իտճէկի Լօնտրա չէհրինտէ, բաթիգալ մէպուսլարը Սըր Ուիլիըմ Հարգրէյթուն խանէսինտէ պիր գօնֆէրանս ագտ իթմիշլէր տիր։ «Սէնթրըլ Նիուզօուն պիր թէլէկրաֆնամէսինէ նազարէն, պու միթինկտէ Իրլանտա մէսէլէսինտէն մասատա, մէճլիսի մէպուսանճա տախի պաղը թէտապիր իթթիխազը թէքլիֆինտէ պուլունմագ խուսուսունտա պէյնլէրին տէ իթթիֆագ հասել օլմուչ տուր։ Շէօյլէ քի, լօրտլար գամարասը բարլամէնթօնուն տաղըտըլմասընա լիւզում կէօրիւնճէ, եէնի ինթիխապաթ եալընըզ Իրլանտա մէսէլէսի տէկիլ, իլլա իսլանճաթը ինթիխապլէէ, նէվահի մէճլիսի վէ սահիբէէ տախի մէշմուլ վէ միւթէալիգ պուլունճագ տըր։

Մ. Կլէտսթընը «բէր»լիք բիր թպէսինի գապուլ իլէ. լօրտլար գամարասը բիեասէթինէ նասպը իլէ պէրապէր, խալինէ նազըրլըրը տախի տէրէօհտէ իտէրէք, մէճլիսի մէպուսանը իտարէսինի Սըր Ուիլիըմ Հարգրէյթա իհալէ իտճէկինէ տահիր, Դօնսէրվաթէօր զագէթալարը թարաֆընտան նէշր օլունան հավատիսէ լիպէրալարճա բէք տէ իթիմատ իտիլմէմէքտէ տիր։ Քէզա լօրտ Սէլբզպըրիին ազալիեէթտէ գալարը-նը կէօրիւնճէ, «Մօրնինկ Բօսթ»ըն ախիրէն նէշր իթտիկի պիր մէգալէտէ թավսիեէ իթտիկի միսիլու, խոթիֆա իթմէքտէն խոթինքեաֆ իթմէսի, կէրէք գանունու էասի վէ կէրէք օլպապտէքի ատաթը գատիմէեէ մուղաեիր օլմաղլա, պունա տախի իթիմատ իտիլմէմէքտէ տիր։

Օգոստոսուն 18 վէ եա 20-ինտէ, եէնի գապինէէին թէչէքքիւլինէ տահիր օլան հէր չէյին խիթամ պուլաճաղը բէք միւհթէմիլ տիր։

Գրալիցա Վէգթօրիա հազրէթլէրինին էնայի գրալիեէթինտէ միւթէչէքքիւլ 13-ինճի բարլամէնթօ, էվվէլճէ պէեան իթտիկիմիզ վէճհլէ, կէլէճէք ալաֆը. օգոստոսուն կինտէ իճթիմա իտէճէք տիր։ Տէվէյի իճթիմաիեէնին մէրասիմի տուխոբլիեէսի իքի իւչ կիւն տէվամ իտէճէկի կիպի, օգոստոսուն 8-ինտէ միւզաքէրաշա իպթիտաք օլունարագ, էմնիեէթ մէսէլէսինէ միւնճէրը օլաճագ, վէ չիմտիքի գապինէ օգոստոս 10-ա տօղրու ագալիեէթտէ գալարագ տէրհալ իսթիֆասընը միրէճէք տիր։ Օլ զաման գրալիցա օգոստ. 11-տէ Մ. Կլէտսթընը ճէլա իլէ, օ հաֆթա զարֆընտա եէնի հէյեէթի վիւքէլա թէժամըյլա թէչէքքիւլ իտէճէք տիր։

Պու, էսնատէ միւզաքէրէ օլունաճագ պիր մէսէլէ օլմատըղընտան, բարլամէնթօ տէրհալ թէէխիրի միւզաքէրաթ իյլեեճէք տիր։

ՄԵՐ ԱՂՋԿԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ

(6763 Ն-ԴԷՕԼԸ ՆԻՒԹԵԳՂԷՆ ԿԵԼՄ)

Էսկ՚ֆ օլունուբ, ինսան ճինսի, վէ խուսուսիյլէ գատրն թաեիֆէսի իչին, Նիյմէթ պիլմէզ նանքէօր տիւբ տէմիչլէր, վէլէվ ումումա սուրէթտէ քեամիլէն սահիհ օլմասա պիլէ, հիչ տէկիլ իսէ պէտպախթ Զօհրապ էֆէնտի իչին պու սահիհ սաեբլասա սէզա տըր, զիրա, պիչարէ, քէմալի խալիսէթ վէ ինսանիյէթինտէն նաչի, գատրն թաեիֆէսինէ պիր իեիլիք եաբմագ նիյէթիյլէ, տէրեճէլէրինին եիւքսէլմէսինի արզու իյլէմիչ, վէ կէրչի քէնտիլէրէ, եէր եիւզիւնիւ կէօթէրմէեիպ, իլլա բուլի ասիմանը կէօթէրմիչ, եանի հէր կիւն չալըշըպ եօրուլմագլըգտան, վէ օսանըպ նէֆրէթ կէթիրմէքլիքտէն գաբթարմագ իսթէմիչ իսէ տէ, հայտէ տիմէեէլիմ ճիւմլէսի, հիչ տէկիլ իսէ էքսէրիսի, ալէյհինտէ թէչէքքիլէր իտէրէք ատէմի մէմնունիյէթ կէօսթէրմիշլէր իմիչ, եօղ ադրուեա տօղրու եիւքսէլմէքտէն, վէ թա պիի իսթիատալարը իգթիլասընճա, էրքէք թաեիֆէսի իչին պիր նախանամութիւն օլմագլըգտան, վէ էրքէքլէրին հիսսիյեաթլարընը վէ միզաճլարընը տիւզէլթմէքտէն իսէ, ատի պիր հալտէ գալըպտա, հէր կիւն չալըշըպ եօրուլմաեը էվլէա սայմըշլար իմիչ։

Իշթէ պիզզաթ քէնտի եաղտրգլարը։

«Առօրեայ աշխատութեան ու վաստակի տաղտկալի մակարդակէն վեր բարձրանալով իգական սեռը, կը կարծէի որ իրեն նպաստաւոր բան մը ըրած կ՚ըլլայի. ոմանք, մեծագոյն մասը, եթէ ոչ բոլորը մէկէն, բողոքեցին այս բարձրացումին դէմ. Ուզեցի որ նախանամութիւն մը ըլլան կանայք մեղի համար, ուղղիչը մեր զգացումներուն ու ճաշակին, և անոնք ստորադաս բան մը կը համարեն այս էապէս բարձր ու վեհ կոչումը. երկինքը ցոյց կուտանք իրենց ու հողը ըլալ կուզեն անոնք։»

Զօհրապ էֆէնտի, իլք ճիւմլէսինտէ պէեան իթտիկի քիւլլիէն մուդիրը պիր ֆիքր ու մէպոտեէ, իշպու իքինճի ճիւմլէսիյլէ տահա զիեատէ պիր թագվիյեէթ վիրէլէք, գատընլարը, հէր կիւն չալըշըպ եօրուլմալարընը, օսանտրընը վէ «տաղտկալի», վէ պինաէն ալէյհ պաեաղը պիր հալ վէ մէվզը ատտ իյլէտիկինի թէքրարէն իգրար վէ իթիրաֆ իյլէտիքտէն պաշգա, ումումէն, վէ հէր միլլէթտէ վէ հէր տէվլէթտէ գաիտէթէն, վէ հաթթա գանունէն, գատրն թաեիֆէսինին միւրէպպիսի վէ էֆէնտիսի, վէ տէլիլ ու բէհպէրի, էրքէք էինսի թանընլմըշ օլուպ, վէ ումումէն եէնի վէ ատթիգ ալիմլէր, էմիպլէր վէ ֆէյլէսոֆլարտա, մէզքիւր գաիտէ վէ գանունու թահսին վէ թագտիր իթմիշ օլտուգլարը հալտէ. Զ.հրապ էֆէնտի իսէ, միւսթէսնա պաղը զէնանբէրէսթլէրին պաթել էֆքեար ու իթիդատլարընա գաբըլարագ, վէ պէլքի տահա տա տօղրուսու քէնտի միդաճընա, անլէրին պաթել իտտիալարընը մուսվաֆքդ պուլարագ, կիւնա օլապիլիր պիր չէյ տիր կիպի, գատրն թաեիֆէսինին, էրքէքլէր իչին պիր հիքմէթուլլահ (նախանամութիւն) օլմասընը, վէ էրքէքլէրին հիսսիյեաթլարընը վէ միզաճլարընը իսլահ իյլէմէսինի, արզու իյլէտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

Սիւպհա՞ն Ալլահ, տահա նէլէ՞ր ի-չիտէճէկիզ, տահա նիչէեէ՞տէք պու էճհէլէ ֆիքր ու խէեալաթը. տէվամընը կէօրմէքլիք պէտպախթլըղընտա պուլունաճաղըզ. տիւնեանը հէր թարաֆընտա, վէ հաթթա էն զիեատէ մէտէնի ատտ օլունան մահէլլէրինտէ պիլէ. գատրն թաեիֆէսինէ, ատէթա պիր չօճուգ նազարըյա պազըլմագտա օլուպ, վէ պինաէն ալէյհ ատէթա պիր չօճուգ կիպի գայրըլմագտա աճընըլմագտա, վէ հիւրմէթ ու բիաեէթ իտիլմէքտէ, վէ հէմիշէ թաալիմ ու թէրպիյեէլէրինէ չալըշըլմասընա, էրքէքճէ պիր վազիֆէյի մուպատտէսէ ստեբլմասը մէյտանտէ իտէր, վէ տէ հաթթա, հայէա, հէր միլլէթտէ, ադտ իդտիվաճ միւբատ օլունտուղունտա, տաեիմա էրքէք դըզարաեբպ, վէ էրքէք թարաֆընտան պէկէնմէքլիք. վէ դըզ թարաֆընտան տախի պէկէնիլմէքլիք ատէթի գոտիմէ վէ ումումիյեէտէն պուլունմասը չէմս կիպի աշիքեար իքէն, պիզիմ Զօհրապ էֆէնտինին էվհամընճա իսէ, գատընլար, էրքէքլէրին նախանամութիւնո՞ւ օլմալը իմիշլէր, վէ քեզալիք գատընլար, էրքէքլէրին զգացումլարընը վէ ճաշակլարընը միւզելթմէլի՞ իմիշլէր. վէ պու տա, չիմտիքի պիզիմ մէքթէպլերտէ պուլունան «չոր պիր կրթութիւն» իլէ օլամաեբպ, իլլա, քէնտի խէեալինտէ պուլունան «բարեկըրթութիւն» իլէ օլապիլէճէ՞ք իմիշ։

Հաֆը՚զ Ալլահ, իլերո՞ւ մու կիթմէք տեեիդ եօղսա կէրի՞ մի։

Թարիխի ճէմիյեէթի պէչերիյեէնին թա պիտաեէթինտէն պէրու, վիճուտճա պիւեիւքլիւք, վէ գուվվէթ ու գուտրէթճէ զիեատէլիք, վէ չալըշմագ ճիհէթինտէ իւսթիւնլիք, գօլալըգ վէ միւնասէպէթ, վէ քեզա վագաբ, թէմքին, վէ սէպաթ ու մէթանէթ վէ քիպր ու ադամէթ վէ էմմալի խէսաեիս վէ ֆէզաեիզ, էրքէք թաեիֆէսինտէ օլուպ, վէ մուզաեիրի օլարագ վիճուտճա ուֆագլըգ վէ զաեիֆլիք, վէ թապիի պուլունան էնվայի էմրազ ու միչքիլաթ, վէ թիզմէչրէպլիք, վէ թէլէվվիւն միզաճլըգ, վէ չօճուգ միսիլլու բէք չաբուգ վէ բէք չօգ կիւլմէքլիք վէ աղլամագլըգ, վէ բէք չաբուգ կիւճէնմէքլիք վէ ալտանմագլըգ, վէ սէվինմէքլիք վէ քէտէրլէնմէքլիք, վէ քեզալիք թըպղը չօճուգլաբ կիպի օյնամագլըգ, վէ էյլէնմէքլիք, վէ սէօյլէեիպ սիգալ իթմէքլիք խասսէլէրի վէ թապիաթլարը տա, զիեատէ տէրէճէտէ գատրն թաեիֆէսինէ մախսուս պուլունտուղու, վէ պինապէրին սէչմէքլիք, պէկէնմէքլիք, սէվմէքլիք, թալթիֆ իթմէքլիք վէ էմր իյլէմէքլիք իտտիա վէ հիսսիյեաթլարը, զիեատէճէ էրքէքլէր խըլգաթինտէ կէօրիւլիպ, վէ զըտը օլարագ սէչիլմէքլիք, վէ պէկէնիլմէքլիք, վէ սէվիլիպ իլթիֆաթ կէօրմէքլիք, վէ պիր ամիր գօլթուղունտա պուլունարագ, ֆոտուլլանմագլըգ վէ իֆթիխար իթմէքլիք, գատընլարը ֆըքթրէթլէրինտէ կէօրիւլմէքտէ օլտուգտան պաշգա, պիրտէ թապիաթը պիր գանունու իգթիզասընճա, չօճուգլար պիւեիւպ վէ չօճուգլարճա տէրալէրի վէ մէշագգաթլարը չէքէպլիքլիք իչին, մահզա չօճուգ թապիաթընտա պուլունմագլըղը էլզէմիյեէթի նիմաեան պուլունտուղու թագտիրտէ, օլ էրքէքլէրին պէկէնիպտէ զիյրի նիքահլարընա ալտրգլարը, վէ ալէսսէվիլէ, քէնտիլէրէ նիսպէթլէ, մանէն վէ մատտէթէն չօճուգ հալինտէ պուլունան գըզլար, պիրտէն պիրէ մէթամօրֆոզ օլարագ, քէնտիլէրէ նախանամութիւն վէ ուղղիչ օլաճագլա՞ր իմիշ։

(Տէվ-դ)

ՊԻՐ ՆԱՄՈՒՀԱԹ

Ղազէթալարտա, հէր միլլէթին ատէթ ու ուսուլլէրինէ հիւրմէթ իտիլմէք, հէր եէրտէ նէզաքէթ վէ թէրպիեէնին իգթիդասընտան պուլունտուղուլմագտիրտէ, «Հայրենիք»տէ իսէ պիր գաչ տէֆա տըր, վէլէվ պիր Նիյէթի մախսուսէ իլէ օլմաեբպ ագ, պիլմէեէրէք վէ եախօտ տիգգաթի իյլէմէեէրէք օլսա պիլէ, նէզաքէթի վէ թէրպիյէ ուսուլինէ մուղաեիր կէօրիւլմէքտէ տիր, չէօյլէ քի, պիզիմ քահանայարըմըզըն զիքրի կէչտիկինտէ, «Տէր Հայր» վէ եախօտ«...» նամ քահանայ տէնիլէճէք եէրտէ, «տէրտէր» վէ «տէր պապա» տէնիլմէքտէ տիր։ Հալպուքի պիզիմ, եանի Հայ գալէմվէրլէրինին վէ Հայ էհալիմիզին ատէթինտէն տէկիլ տիր, նէ բէհմի վէ նէ տէ ալէնի թահրիրաթ, նէշրիեաթ վէ միւքեալէմաթտա, քահանայարըմըզդա, էօյլէ սատէճէ, ատէթա պիր թահդիր մագամընտա, վէ եախօտ ահպապճա վէ թէբլիֆսիզէ «տէրտէր» վէ «տէր պապա» լուզէթչէրինի իսթիմալ իթմէտիկիմիզտէն, պիզիմ, վէ հիչ շիւբհէ ճաեիզ տէկիլ տիր քի, ումումէ էհալիմիզին էսէֆինի մուճիպ օլմագտա տըր, վէ ալէլխուսուս սահիպի Դաթօլիք պուլունան պիր զազէթատա օգուժասընտա, պիթթապի, հէմնաղասը տիգգաթըմըզը տավէթ իթմէքտէ վէ հէմտէ շիւբհէ վիրմէքտէ տիր, իմտի պիզիմ ուսուլիմիզէ ըիաեէթ օլունմասընը, արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

ՐԷՍՄԻ

Սրհհիեէ տաեիրէսինտէն

Պաթուժան կէլիպ Թրապիզոն ճիվարընտա պուլունան Բլաթանա թէհափուշխանէսինտէ դարանթինա թահթընտա պուլունան եօլճուլար միեանընտա գօյէրա իլլէթինտէն պիր գաչ

վէֆիեաթ օլտուղու բէսմէն իսպար օ-լունմուշ օլուպ, հէր նէ գատար վէֆիեաթը վագրա միւնհասըրէն թէհաֆֆուզխանէ տէրուունինտէ օլարագ, կէրէք Թրապիզոն վէ կէրէք Բլաթանա շէհիրլէրի, իլլէթի մէզքիւրէտէն մասուն օլուպ, սըհհէթի ումումիեէ պէրքէմալ իսէ տէ, միւճէրրէտ պիր թէսպիրի իսթիեաբի օլմագ իւզրէ, Բաֆրա հուտուտունտան. Օրտու տախիլ օլտուղու հալտէ, օրաեա գատար օլան սէվահիլտէն կէլէճէքլէրին, 10 կիւն միւտէթլէ Գալագ թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինաեա գոնուլմալարընա, տիւնքի կիւն ֆէվգէլատէ օլարագ իճթիմա իթմիշ օլան մէճլիսի ումուրու սրհհիեէտէ գարար վիրիլէրէք, իգթիգասը իյիա գելընտըղը իլան օլունուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Պատրիարք հազ. տիւն Քազ. Ժ. զով Ատենապետի աթուֆ. Սիմոն պէյ հազ. րէֆագաթը իլէ Պապը Ալիեէ կիտերէք, Սատրազամճէվատ բաշա հազրէթլէրինի գիեարէթլէ, ախիրէն նաեիլ օլտուղլարը ժուրնասա Իֆթիխար Նիշանընտան տօլաեը բաշալի միւշարիլէյհի թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Արմաշ Դպրավանքընըն իտարէ հէյեէթի, Ս. Պատրիարք հազրէնին թահթը բրնեասէթինտէ տիւն ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։ Մալիւմաթը մախսուսէմիզէ կէօրէ, մէզքիւր հէյեէթ թարաֆընտան Վանքըն վէ մէքթէպին իտարէի ումուրու իչիւն պիր Նիզամնամէ գալէմալընըպ, Նիզամնամէյի մէզքիւրուն, խառըն ժողովտան թասդիգ օլունտուղտան սօնրա մէվգրի իճրաեէ վազը գարարկիր օլմուշ տուր։

Արմաշ վանքընտա միհթէրէգ օլուպ ախիրէն ինչա օլունան տաեիրէնին բէսմի քիչտար, Ս. Խաչ եօրթուսունտան հվէ, հէր— օլունաճագ, էվէ իչպու զիյնէթտէ, մէզքիւր իտարէ հէյեէթի ազասընտան պազրլարը հազրը պուլունաճագլար տըր։

Ուրֆատա 15 խանէտէ մէվճուտ 21 նուֆուս բրօթէսթան, Առաջնորդ Գեր. Խորէն Սրբազանա միւրաճաաթլա, քիլիսէմիզէ տէխալէթ իթտիքլերի կիպի, 20 նուֆուս տախի այնի արզուտա պուլունտուգլարընը, միւմարիլէյհ Սրբազան Առաջնորդա պէեան իթմիշլէր տիր։

Քէզա Ուրֆաեա գարիպ օլան կարմունջ քէօյիւնտէ պուլունան բրօթէսթանլարըն նըսֆընտան զիեատէսի, քիլիսէմիզէ տէխալէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, շիմտի մահէլլի մէզքիւրտէ եալը նըզ 4-ճ խանէ բրօթէսթան գալմըշտըր։

Թէքիրտաղ Առաջնորդու Գեր. Հմայեակ Սրբազան, Վիճակըն թէֆթիշաթը բուհանիեէսինէ չըգարագ, պու տէֆա Մալկարաեա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Տիւն եազըլտըղը վէճհլէ, Գեր. Բարթուղիմէոս Արքեպիսկոպոս սէքրզ կիւնտէն պէրու չիրի բէնչէ խասթալըղը իլէ միւզտարըպ օլուպ, տօչթ. սատէթլու Ստեփան բաշա թարաֆընտան թէտավի օլունմագտա իքէն, կէօրիւնէն լիւզումի զէրինէ, տիւն բաշալի միւշարիլէյհ իլէ պէրապէր Միւլիք, Պապաեան վէ Սալապանտա տօղթօրլար տախի հազրը օլտուգլարը հալտէ, պիլմուսեէնէ շիմալիք օբէրասիօնա հաճէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՏԵՂԵԿԱԼԻՔ

Եէմէն ֆիթուհաթընը մուխթիր, 1263 թարիխինտէ իհտաս օլունմուշ օլան միտալիա կիպի, պու քէրրէ տախի ալթուն վէ կիւմիւշտէն մասմուլ իքի գըսմ օլարագ եէնիտէն պիր միտալեա թէէսիս պույրուլմուշ, վէ Ղինճի (Եէմէն) օրտուսունտան ալալար պայրաղլարընը պիրէր ալթուն իմթիեազ միտալեասը թասդիգի իլէ թէզեինի խուսուսունա, իրատէյի Սէնիեէ շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ տուր։

Մէզքիւր Եէմէն միտալեասը, մէսարիֆի իմալիեէսի մալիէ խազինէսինտէն թէսվիեէ օլունարագ։ Ղինճի գըսմը, մուշիրանատան պինպաշրեա վէ վիլէրատան բիւթպէյի ուլէատա, վէ Զինճի գըսմը ուլէա սընֆը սանիսինտէն պէտ իլէ մատուտնու բիւթպէլէրտէ պուլունանլարա, վէ պինպաշրտան պէտ իլէ մատուտնունտա պուլունան զապրթան վէ նէֆէրաթա պապէրաթը Ալի իհսան պույրուլուր, վէ միտալեա համիլինին վէֆաթը վուղուտունտէ, պիլա հագդը թասդիգ վէրէսէսինէ թէրք իտիլիր, վէ ասքէրիտէն վէ էրպապը իսթիհգագտան էրքէք էվլատը պուլունտուղու հալտէ, վուղու պուլաճագ իսթիտա վէ պիլիսթիյղան շէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէյի Սէնիեէ իւղէրինէ, քէնտիսինէ պապէրաթ հագդը թասդիգ վիրիլիր։

Իշպու միտալեա, եէշիլ գօրատէլա իլէ կէօքսին սօլ թարաֆընա թասդիգ օլունուր, վէ պունու հաեիգ օլանլար, ասքէրի սընըֆընտան օլտուղու հալտէ, տաեիմա թասդիգ իտէպիլիպ, միլքիեէտէ պուլունանլար ըէսմի էլպիսէլէրինի կէյտիքլէրինտէ թասդիգ իտէճէքլէր տիր։

Ռուսիա մասլահաթկիւզարը Մ. Բատովքի, տիւն պապը Ալիեէ կիտերէք, խարիճիեէ նազրը Սաեիտ բաշա հազրնի զիեարէթ իլլէտիքտէն սօնրա, Ռուսիա իլէ Թիւրքիա պէյնինտէքի թիճարէթ ահտնամէսինին ագտը զրմընտա, խարիճիեէ միւսթէշարը Ալիին բաշա հազրնին թահթը բրնեասէթինտէ իճթիմա իլլէմէքտէ օլան գօմիսիօնուն միւզաքէրաթընա իշթիրաք իլլէմիշտիր։

Ալմանեա տէվլէթինին Մատրիտ սէֆարէթինէ թաեին օլունան սապրգ Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Բատովից, տիւն ագշամ շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթտիկինտէն, խարիճիեէ նազրը Սաեիտ վէ թէշրիֆաթը ումումիեէ նազրը Միւնիր բաշալար վէ մաեէթի Սէնիեէ էրքեանը հարպիեէ ֆէրիգի Շաքիր վէ եավէրանը Շէհրիեարիտէն Ահմէտ Ալի բաշալար հազարաթը իլէ, Պապը Ալի վէ խարիճիեէ նէզարէթինտէն մէճմուրու մախսուսլար վէ պազը սէֆիրլէր ըէսմի թէշեիեի իյֆա իթմիշլէր տիր։

Սէֆիրի լահըգ, բրէնս Բատոլին Բատոլինսքի ալաֆր. սեպտեմբեր իպթիտալարընտա Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէկի կէպի, շէհրիմիզէ կէլմէզտէն էվվել իմբէրաթօր հազր. թարաֆընտան գապալ օլունաճագ իմիշ։

Իթալեանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի ճէտիտի գոնթ Գոլլոպիանս տախի, ալաֆր. օգոստոս 15տէ Բօմատան եօլա չըգաճագ տըր։

Իքինճի օրտուլի Հիւմաեուն մէրքէզի օլան Լտիրնէ շէհրինտէ տախի, Պապը Սէրասքէր իտէ օլտուղու կիպի պիր թէսհիլաթ սանտրպը թէէսիսինէ իրատէյի Շահանէ շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ, վէ իշպու սանտրգ իչիւն թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն մէպլաղը քիլլիեէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

Տէրսաատէթ պիտաեէթ մահքէմէսի մուսթանթիգի իքէն, ախիրէն իսթինաֆ մահքէմէսի ապալրպընա ինթիխապ օլունմուշ օլան հաճի Ըէյատ էֆ. մահքէմէյի ճինաեէթ տահիմի ազալըղընա թաեին իտիլմիշ տիր։

Տօնանմայի Հիւմաեուն սրհհիեէ միւֆէթթիշի Իսագ բաշա իլէ, մէճլիսի սրհհիեէյի պահրիեէ ազասընտան Գաբրիէլ Սեւեան վէ Համտի պէյլէր, ղրրիը սէֆինէլէրի պիրէր պիրէր կէզէրէք թէմիզլիքլէրինտէն մէճմուն օլմուշլարտը։

Էրզրում հուտուտ պօեունտա պուլունան Պէրաթ թէհաֆֆուզխանէսինտէ պէքլէմէքտէ օլան եօլճուլարը մէվճուտու 81 սատէտ պտիղ օլմուշ, վէ զօրտօնուն տախիլ վէ խարիճինտէ պուլունան ասքիրի նիզամիեէ վէ ժանտարմա էֆրատը իլէ, զիքր օլունան եօլճուլարը սրհհէթի պէրքէմալ պուլունմուշ տուր։

Թրապիզոն գուբպինտէ քեային Բլաթանա թէհաֆֆուզխանէսինտէ գօլէրա զուհուր իլլէմէսինէ մէպնի, Սիվազ հուտուտունտա պուլունան թէհաֆֆուզխանէլէրին թանզիֆաթընա սօն տէրէճէ տիզզաթ իսթիմէքլէ պէրապէր, միւճէտտէտէն իյճապը գատար թէհաֆֆուզխանէլէր թէշքիլի խուսուսու էմր ու իյար օլունմուշ տուր։

Պաթումտա յուլիսին 12սինտէն 15ինէ գատար 3 կիւն զարֆինտա գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ, վէ Օտէսատա տախի սրհհէթի ումումիեէ պէրքէմալ պուլունմուշ տուր։

Յուլիս 14տէ Բօթիտէ գօլէրատան 3 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Եէվմի մէզքիւրէ գատար, Թէօթոսիա թէհաֆֆուզ մէվգրինտէ գօլէրաեա թուտուլանլարընը մըգտարը 15է պալիշ օլմուշ տուր։

Յուլիսին 11, 12 վէ 13ինճի կիւնլէրի, Աքքեատա զուհուր իտէն «գօլէրանէսթրաս»տան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։

)(36)(

ԿԵՆԱՑ ԽԱՂԵՐ

ՀԵՂԻՆԿ. — Ց. Մ. ՀԱՅԵԱՆ

— Այն դատակնիքս զոր ստորագրել կը պարտաւորէի գիս մոլորեցուց, այժմ կը հասկնամ որ գիս ուրիշ անգամ չարիք գործելէ արգիլելու համար զայն տուն տուիք ինձ որ գրեմ, ահաւասիկ տէր իմ կոտորագրեմ զայն, բայց յանուն Աստուծոյ փնտրեցէք այդ նամակը։

— Կը խոստանա՞ս որ այսուհետև պարկեշտ մարդ մը ըլլաս։

— Ոհ կոմս, արդէն ես չար չէի, այլ աւելի գէշն՝ փառասէր. ոհ այդ փառասիրութիւնս գիս գահավիժեց անդունդն։

— Շատ լաւ, այդ փառասիրութեանդ ալ սանձ մը պիտի դնեմ, ստորագրէ այդ թուղթը և ֆրանսերէնն ալ գրէ։

Նիկոլ զարմանօք կոմսին նայեցաւ, կը խորհեր թէ՝ փառասիրութեանդ սանձ պիտի դնեմ ըսելով ի՞նչ ըսել ըսել կուզէր. թուղթը ստորագրելէն յետոյ ֆրանսերէնն ալ գրելով ստորագրեց և կոմսին տուաւ գրութիւնները, կոմսը միշտ ատրճանակ ի ձեռին թուղթերն առնելով, սենեակին դուռը բացաւ. շղարշաւոր անծանօթը անդ կսպասէր. հայերէն գրուածը անծանօթին տալով կոմսը ըսաւ։

— Սիրելիդ իմ, կարդացէք սա թուղթը և ըսէք ինձ թէ նենգութիւն մը ըրա՞ծ է։

Անծանօթը թուղթը առնելով, ուշի ուշով կարդաց և քննեց, յետոյ հաստատական նշան մը ընելով, թուղթը կոմսին տուաւ։ Նիկոլ կզգար թէ անծանօթը իւր մի վաղեմի թշնամին է, սակայն բոլոր յիշողութիւնը ի զուր օգնութեան ժողվեց գիտնալու համար թէ ո՞վ էր այդ մարդը. մինչեն ելած էր Հերիքնազն և իւր եղբայրը Բագարատը։

Անծանօթը կոմսին ականջին մի քանի խօսք ըսաւ, կոմսը համամտութեան նշան մը ընելէ յետոյ, սենեակը մտնելով դուռը գոցեց։

Նիկոլ որ ժամառաջ դեսպանատունէն ինքզինքը դուրս նետել կուզէր, ալ ամեն բան լմնցած կարծելով կոմսին ըսաւ։

— Տէր իմ եթէ ուրիշ հրաման մը չունիք, մեկնիմ։

— Ահ, այժմ մնաց վերջին պայմանը։

— Ո՞րիշ պայմա՞ն ալ կայ հարցուց Նիկոլ գունատելով։

— Այո, և բոլորովին անդառնալի պայման մը։

Նիկոլ բոլորովին վհատած գլուխը կործքին ծռեց. թէև կոմսին առաջարկելիք պայմանը չէր գիտեր, բայց կը սոսկար անկէ։

Կոմսը շարունակեց։

— Շաբաթէ մը անպատճառ պիտի ամուսնանաս։

— Նիկոլ ոստում մը ըրաւ և զարմանօք կոմսին նայիլ սկսաւ։

— Այո, շարունակեց կոմսը, պիտի խօսիմ տիրոջդ Յարութիւն ամիրային որ իւր տան տնտեսուհին՝ այն բարեդէմ և առաքինի օրիորդ Աննան կը սիրես և թէ հրաման կը խնդրես իրեն հետ ամուսնանալու։

Նիկոլ ի լուր այս առաջարկին, զարմանքէն քար կըտրած էր։

— Անշուշտ կատակ ընել կուզէ ձեր վսեմութիւնը ինձ հետ։

— Ստորին մարդոց հետ կատակ չեմ ըներ ըսաւ կոմսը պաղ կերպով։

— Բայց կարելի չէ որ լրջութեամբ խօսիք այս տեսակ ամուսնութեան մը վրայ. ես ամուսնանամ աննչան տնտեսուհոյ մը հե՞տ...։

— Ամեն մասամբ քեզի շատ պատուաւոր է և դուն արժանի չես անոր, սակայն քանի որ ասկէ վերջը չարութիւն չը պիտի կարենաս գործել, պիտի աշխատիս երջանիկ ընել այդ հէգ աղջիկը։

— Ես սպասուհոյ մը հետ ամուսնանա՞մ, ինչ ստորնութիւն։

— Քեզի ըսի որ փառասիրութեանդ սանձ մը պիտի դնեմ, այս պատուաւոր ամուսնութեամբ ահա խօստումս կը կատարեմ. չը պիտի թողում քեզ որ հարուստի մը անմեղ աղջիկն հափշտակես, զի և ոչ մէկ ոճրի առիթ պիտի կասիս դու. այսուհետև աշխատութեանդ հացը պիտի ուտես միայն, և երբ զաւկի տէր ըլլաս, այն ատեն թերեւս Աստուած ողորմի քեզ և նէրէ գործած յանցանքներուդ։

— Բայց ձեր վսեմութեան երկնած այդ ամուսնութիւնը խեղճ աղջկան կենդանոյն դժոխք մը պիտի ըլլայ, զի այժմէն կը յայտարարեմ թէ երբէք չը պիտի կարենամ սիրել զինքը.

— Եւ ես քեզ կը պատուիրեմ որ ամեն կերպով երջանիկ ընես զինքը, հակադարձ պարագային, երբէք չը պիտի խնայեմ քեզ. վաղը պիտի գամ տիրոջդ Յարութիւն ամիրային օրիորդ Աննայի հետ ձեր փոխադարձ սիրոյն վրայ պիտի խօսիմ և ձեր ամուսնութեան նկատմամբ հաւանութիւնը պիտի ստանամ. այժմ կրնաս մեկնիլ, պատուէրներս գիտես, ըստ այնմ վարուէ։

Նիկոլ բառ մը չը գտաւ պատասխանելու, հեռ ի սիրտ և բոլորովին կատղած դուրս ելաւ սենեակէն. դահլիճը ոչ ոք կար, անծանօթը աներեւոյթ եղած էր։

Նիկոլ արագ քայլերով սանդուխներն իջնալով, դեսպանատունէն դուրս ելաւ և ինքզինքը փողոց գտնելուն ետին դարձաւ, և կռուիը սեղմելով մրմռաց։

— Ահ անիծեալ գաղիացի, սուղի պիտի նստի քեզ այդ։

(Շարունակելի)

Բուսիանքն Բոլոնիա վիլայէթինտէ գ օլէրա զուհուր իմ տիկինէ տաեիր չանի օլան բիվանէթին քիւլլիէն պիէսաս օլ տուզունու «Տէյլի Նիուզ» եազըեօր։

Գավազ թէհաֆֆուզխանէսինին էհէմմիեէթինէ մէպնի, սբհհիեէ տաեիրէսինտէն թաեին օլունան 2 թապիպ իլէ պէրապէր պուլունմազ իւզրէ, ճիհէթի ասքէրիեէտէն տախի 2 թապիպին մէզքիւր թէհաֆֆուզխանէեէ կէոնտէրիմէսինէ, իրատէյի Սէնիեէ շէրէֆ սուտուր պուլրուլմուշ տուր։

Պէլկրատ ասքէրի խասթախանէսինտէ պազը քիմսէլէրին գօլէրաեա թութուլտուզու բիվանէթ օլունմուշ իսէտէ, բիվանէթի մէզքիւրէ ըէոմէն թէքզիպ իսիլտիկի կիպի, պու միսիլու պիէսաս հավատիսաթ նէշրի իլէ խալգըն թէլաշվէ հէեէճանէ տիւշար օլէասընա սէպէպ օլանլար հազգընտա, մահէլլի հիքիմէթինէ թաազբպաթը գանունիեէ իճբասը գարարկիր օլմուշ տուր։

Մ. Է.—Պու կիւնքի «Հայրենիք»տէ գ օ լէրա հազգընտա վէլվէլի պէնտլէրի նէշր իտէնլէրէ, պալէատէքի ֆրգրաեը տիգգաթլըճա օգուտալարընը իխթար իտէրիզ։

Մէրճան չարշըսընտա Էօլիւ Զըգմազ խանընտա մուգիմ թիւճար ճանիկ վէ լէտի Նիկողոս Խնարեան իլանը իֆլաս իթմիշ տիր։

Մապէյնի Հիւմաեուն քիմեակէրի Պոնկովքի պէյ, տիւն Պէշիքթաշ վէ Օրթաքէօյ ճիհէթինի տէվր ու թէֆթիշ իթմիշ տիր։

Տիւն ապշամիւզէրի եազան եազմուր էանասընտա, էրէրիճէ պիր մրգտար տա չէրիրկէ տիւշմիշ տիւր։

Ղան իսթինաֆ ճէզա մահքէմէսինճէ մահքիմ իսթիմիշ օլան 9 շախս հազգընտա իթա օլունմուշ օլան իլամաթ, մահքէմէյի թէմիզլիզ ճէզա տաեիրէսին ճէ թատաիպ գրընտըզընտան, էշխասը մէրգումէնին քիւրեք մէրքէզլէրինտէն պիրինէ նազլէրի խուսուսու մէրճինէ արզ ու իշար օլունտուզունու «Թ.Հազգաթ» եազըեօր։

ԱՄՐԱՖԻՑԷԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍը

1892 Յուլիս 17, սաաթ 2 ½

Լսկ. Ազմ. միւպէտտէլէ. սէրի Տ	
Տիւն ապշամ գափանտը.	22 4½
Պու սապահ աշըլտը. . .	22 4½
Տիւն էն եիւքսէք ֆիեաթ	22 10
Տիւն էն աշաղը ֆիյաթ.	22 3
Սէրի Ա . . . . Ի. Լ.	50 75
» Պ . . . . . » »	27 50
» Ս . . . . . » »	20 25
Թահվիլաթը Օսմանիյէէ . .	82 15
Էն եիւքսէք ֆիեաթ . .	82 25
Էն աշաղը ֆիեաթ . . .	82 10
Թասֆիյէէ.	17 20
Շըմէնտըֆէր . . . . Ֆր	79 25
Օպլիկասիօն թրամ. գ. ք. Ֆր.	503
Իսթիլանճ 8 կիւնէ. Լ. Օ.	250
» 1 այա . »	500
Ֆօնսօլիտ բէրօրու. . . .	
Օսմանիյէէ » . . Բէրօր	
Շըմէնտըֆէր » . . Տէրօր	
Ֆրանգ	
Մարգ	
ԱՅԳԻՕՆԼԱՐ	
Իսթանպոլ պանգասը Ի. Լ.	4 32
Վասիլէթէ ժէնէրալ. . »	4 34
» Օթ. չանժ է վալէօր »	4 18
Գրէսի ժէնէրալ օթօմ. Լ. Օ.	7 28
Թրամվայ.	6
Բէժի . . . . . գ. ք.	16 26
ԵՒՐՈՊԱ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ	
Իսթիգրաղ 5% . . . . Ֆր.	365
» 4% . . . . »	355
Պանգ նասիոնալ . . . . »	468
Լօրիօմ » . . . . . »	97
ԱԳՃԷ ՖԻՆԱՆՍԱԼԱՐԸ	
Օսմ. մր. 100 զշ. տան Զշ. Փր.	
Սիմ մէճիտիյէ	108
Մէթալիք	97 30
Պէշլիք	102
Ալթընըզ	102 20
Ինկիլիզ լիրասը	110
Ֆրանսըզ »	87 10
Բօլ	89 20
Գարպոն գաեիմէսի . . .	9 7
ԳԱՄՊՈ	
Լօնտրա.	109 10
Փարիս	23 6¼
Ֆիօրին	10 85

ԹԷԼԷԳՐԱՖԱԿԱՆ

Լօնտրա 27 յուլիս. — Եէնի գապինէնին օգոստոսուն 18ինտէ գաթիէն թէշէքքիլ իտէճէկի զանն օլունուեօր։

Պէրլին 27.— «Նացիոնալ Ցայթունկ» զազէթասընըն պէեանընճա, Պէրլինտէ պիր սէրկիի ուվուրմի թէէսիսի հազգընտա, Ալմանեա հիքիմաթը միխթէլիֆէսի իսթիմզաճ օլունմուշ իսէտէ, պունլար թարաֆընտան ճէվապը ըետտ միրիլտիկի կիպի, պիր չօգ Ալմանեա էրպապը սէնտեիի տախի, զայրի միսաեիտ պիր ճէվապ իթա իյլէմիշլէր տիր։

Պրիքսէլ 27.— Լիէժ շէհրի էրպապը ճինաեէթի մուհաքէմէսինտէ միրիլէն ժիւրի գարարը մուճիպինճէ։ Մուանօ 25 սէնէ մահպուսիեէթէ, վէ տիկէր 8 նէֆէրի տէ 3տէն 20 սէնէեէ գատար քիւրեք ճէզասընա մահքիմ օլմուշլար տը։ Սաեիր միւթթէհիմներին պէրաեէթլէրինէ հիքմ օլունմուշ տուր։

Բէթրոպուրկ 27. — Ղազէթալարընը իթտիսինէ նազարէն, Նիժնի-Նովկորոտ գալիսի, էրպապը ճինաեէթի ալէյհինտէ թէտաարիի ասքէրինէ իթթիհամ զրնա, անլէրի աստրբաճալընը սէօյլէմէտիր։

Բէշթա 27.—Մալիեէ նազրընը, Բոլոնիա հէյլեէրի մալիեսինտէ գարշը տիկէր պիր ուշնարգա թէշքիլ իլէ, ոգոստարֆընտա միւգաքէրաթա թէբրար իպթիսար իտիլէճէկինէ տաեիր օլան հավատիս տօղրու օլմանընը, հազգընթը հալ, նազընը միւշարիլէյհին տէվլէթճէ մուամէլաթը մալիեէտէն միւթէվէլլիտ թէվէթթիւաթա իշթիրաքը խուսուսունտա, հէր տիւրլու միսատաթ իթասընա հազգը պուլունտուզու, վէ ֆագաթ ֆիեաթը իխրաճ հազգընտա հիչ պիր թէնզիլաթ իճրասընը գապուլ իթմէմէքտէ օլտուզու մատտէսինտէն իպարէթ տիր։

Բոմա 28.— Դուբասը խասպէթ իտէն Ռումէլի տէմիր եօլու էսհամը պէտէլինին թէզեիտի մէսէլէսինտէ, իթալեա թիճարէթ օտասը, իթթիհամ իյլէմիշ օլտուզու մէսլէքէ թէվֆիգէն, պու պապատէ պիր գարար վիրմէք իզրէ, իթալեա էսհամ համիլլէրինի պիր իճթիմայի ումումիեէ տավէթ իթմէկի, թահթը գարարա ալմըշ տըր։

Բարիս 28.— Սօն բոսթա իլէ Մատակասգարտան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, Հովալըլարընը զուլմ ու թէատտիսինէ տիւշար օլմուշ օլան Ֆրանսըզլարընը ահվալի, նագապիլի թէհամմուլ պիր բատաէեէ կէլմիշ օլմազլա, հիքիմէթ սուրէթի միւէսսիրէտտէ մուամէլէ իտէճէք իմիշ։

Վէ. պու, ասըլ զատէկեանտէն պուլունան, վէ զաեէթլէ միւթէքէպպիրէ օլան դըզ, բէտէրինին քէնտինէ, գամ ան պիր շէյ սորմազընը, վէ հիչ պիր եաբաճա զընա գարըշմազընը, ատէթա կէօզլէրի պազը պիր հալտէ պուլունուրճասընա իթաաթ իտէճէկինէ տաեիր վատինի ալարգտա, վազըթ զայպ իթմէքսիզին, հէման օկիւն,

— Պապաճըզըմ, բէեինիզի հիմմէթ էյլէմէնիզտէն տօլանը թէշէքքիւրլէր իթտիկիմիզ պէրապէր, զաեէթլէ միւհիմմ օլան պիր խուսուսուտա շիմտիտէն պէեանէ միսարաաթ իտէրիմ, եանի տիմէք իսթէրիմ քի, մատամ քի պէն պիր տիւշմէնէ զալէպէ չալմազ ավմիլլէ մէյտանէ աթըլարագ ճէնքլէշճէկիմտիր, պիթթաթպի, պիր չօգ բարա սարֆընա մէճպուրիյէթ հասըլ օլաճազտըր, պինաէն ալէյհ պանա, քէնտի պանքէրլէրինիզէ խիթապէն օլտուզու, վէ հուտուտսուզ պիր սուրէթտէ պուլունտուզու թազտիրտէ, իթիպար (գրէտի) իթասընատա հիմմէթ իթմէլիսինիզ, չէօյլէ քի, իսթէտիկիմ տազըգատա, իսթէտիկիմ գատար բարա ալատպիլէեիմ, զիրա, սիզտէ բէք ալէա պիլիրսինիզ քի, պու ալէմտէ, հէր շէյ բարա իլէ օլապիլիր, — տէմիշ իտի, վէ բէտէրի լօրտ Բալմիրտէ, չըգարըպ պիր թութամ Լօնտրա պանգասը չէքլէրի վիրտիքտէն պաշգա, հաթթա,

— Ալընըզ, դըզըմ, չիմտիքի հալ պունու ալընըզտա, պիթտիկինտէ եինէ վէրիրիմ, — տէմիշ իտի։

Վէ միս Էլէնտէ, հէման օկիճէտէն պէտ իլէ ախզը ինթիգամ թէշէպպիւսինէ պաշլամըշ իտի։

Ալաֆրանկա սաաթ սէքիզ պուչուգտա լօրտ Բալմիր պըրագըպ բարլամէնթօեա կիթտիկինտէն, միս Էլէնտէ տէրհալ գօեու ըէնք էլպիսէլէր կիեինիպ, վէ եիւզիւնէ գալըն պիր նիզապ կէչիրտիքտէն, վէ հինի իգթիզատէ քէնտուեի քիմսէեէ թանընթտըրմամագ իւզրէ, գուզուլէթասընը պաշընա կէչիրմէք նիյէեթիլլէ պիրտէ կէնիշ մանթօեա սարըլտըգտան սօնրա, թէք պէյկիրլի, վէ ուֆագ վէ ալչագ օլտուգտան պաշգա, սէեիսինէտէ էլպիսէյի մախսուսէսինի կիեինտիրմէմիշ օլտուզու թազտիրտէ, պիր արապանա պինտի, վէ քէնտի գօնազլարը պուլունան ասըլզատէկեան մահէլլէսի Պէլկրավ սգուարընընթէրք իտէրէք, վէ Ուէսթմինթընը քէօրբիւսիւնտէն կէչէրէք, ֆագըրլաբ մահալլաթընտան օլան Սութվարգ մահէլլէսինէ կիթտի, վէ օրանա վասըլ օլտուգտա, արապաճըեա,

— Ադամ սթրիթէ կիտէճէկիզ, — տէտի։ Շիմտի, հիքեա եէմիզի օգուեան զաթլար տերխաթը իտէպիլիրլէր քի, միս Էլէնին աչգ ու սէվտասընտան նաշի բէնչէյի էճէլէ տիւշմիշ օլան պէտպախթ Տիքին սէֆիլէ վալիտէսի միսթրէս Հարրիսընը, մէզքիր սօգագտա իգամէթ իլէմէքտէ իտի։

— Տիմէք տիր քի սիզին իտտիա վէ իթիգասընըզճա, սէրկէրտէլէրի օ՛օմ կրի տէնիլէն ատէմ տիր, էօյլէ՞ մի։

— Էվվէթ, էօյլէ տիր։

— Վէ տիմէք տիր քի, սիզին նիյէեթինիզտէ անընը իլէ ճէքլէշմէք տիր, էօյլէ տէկի՞լ մի։

— Էվվէթ, վէ, հէմ ճէնքլէշճէկիմ տիր, վէ հէմտէ, մութլագ սուրէթտէ զալէպէ պէնիմ թարաֆրմտա զալաճագ տըր, — տէտի միս Էլէն։

— Դըզըմ, եալընըզ սիզ քէնտինի՞զ մի ճէնքլէշմէքնիեէթինտէսինիզ։

— Էվվէթ, ֆագաթ, եալընըզ պիր շարթ իլէ։

— Նէ՞ տիր օտէտիկինիզ շարթ։

— Եանի տիմէք իսթէրիմ քի, պապաճըզըմ, գանղի թարիգ վէ թէտպիր իլէ մէրգումա զալէպէ չալապիլէճէկիմի սօրմաեա վէ անլամաեա գալգըշմաեըպ, վէ հիչ իշիմէ գարըշմաեըպ, անճագ, պիր էմիր գուլու մագամընտա, քիւլլի էվամիրիմէ իթաաթ պիրլէ, պանա եարտըմ վէ խըտմէթ իթմէքլիկի, գապուլէ հիմմէթ իյլէմէնիզ շարթըյլա, — տէտի միս Էլէն։

— Լաքին... — տէտի բէտէրի։

Պունուն իւզէրինէ միս Էլէն կիւլիւ մսէեէրէք։

— Օ՛հ, էվվէթ, պէնտէ պիլիրիմ քի պէն գատըն թայիֆէսինտէնիմ, վէ հաթթա սինճէէաէ քէմալէթէ իրմէմիշիմ տիր, վէ պինաէն ալէյհ կէրչի քէնտի մէվգը վէ վազիֆէմի թանըմագըզըմտա իգթիդա իթմէքտէ տիր, լաքին, պու ճիւմլէ իլէ տտխի, թ՚ուբտուզում իշի պաշա չըգարապիլէճէկիմէ տաեիր, պէն աէ, ինանընը բուհունա ճիւրաթ վիրիր պիր իման, պիր միւրատ, վէ պիր ագլու զէքեավէ՛թ վար տըր... Էվվէթ, պապաճըզըմ, պէն, վէ եալընըզ պէն քէնտիմ, օլ քիմ օլտուզու մալիւմ օլմաեան վէ պատիի նէֆրէթիմ օլան ատէմ հէր քիմ իսէ, անընը իլէ ճէնքլէշմէք իսթէրիմ, հէմ ճէնքլէշճէկիմ տիր, վէ հէմ տէ եէմին իտէրէք սէօյլէրիմ քի, պէն օնա պիր զալէպէ չալաճաղըմ տըր, — տէտի։

Լօրտ Բալմիր պունլարը իշիտինճէ, պիր թէհլիեիրի ազիմ իւզրէ մէզպուրէնին եիւզիւնէ պագարագ։

— Տիմէք տիր քի, պու պապատէ պէնիմ սիզէ քեամիլէն իթաաթ իթմէքլիկիմ իգթիդա իթմէքտէ տիր, էօյլէ՞ մի, — տէտի։

— Հէմ էօյլէ տիր, վէ հէմտէ հիչ պիր տէֆա հիչ պիր շէյ սիւալ իթմէքսիզին, — տէտի միս Էլէն։

— Բէ՛ք ալէա, — տէտի լօրտ Բալմիր։

— Տիմէք տիր քի թէքլիֆիմի վէ չարթըմը գապուլէ սէօզ վերմէքտէսինիզտիր, էօյլէ տէկի՞լ մի, պապաճըզըմ, — տէտի միս Էլէն։

— Էվվէթ, վէ եէմինլէ սէօյլէտիմ քի գապուլ իյլէմէքտէեիմ տիր, — տէտի լօրտ Բալմիր։

Պու վատի բէտէրինտէն ալընճա, միս Էլինին կէօզլէրի, պիր մէհմունիյէթ էսէրի իւզրէ բարլամաեա պաշլատը, վէ քէնտու քէնտուսէ,

Բարիզ 28 յուլիս։—Հոկտեմբեր իսպ թիտանընտան իթիպարէն հէր ագշամ Պօրսա ամէլիեաթընէն իճրասը զրմնընտա պօրսա մարբաֆլարը իլէ ալէվրանճլար միեանընտա պիր էթիլաֆ հուսուլէ կէլ տիկինէ տաեիր տէվերան իտէն շաեբա, պէնսոյ ու էսաս տրը։

Պազը մէսալիհի ճարիեէնին թէսվի. ենէսի զրմնընտա, մէճլիսի վի.քէլա պա. կիւն իճթիմա իյլէմիշ տիր։

Բէթրսպուրգ 28։ — Սիպէրիա իշիւն պիր գաշ եէնի թապուր թէշքիլի էմր օլունտուղունու, «Էնվալիտ Բիւ ստղազէ թասը եազրեօր։

ԹՈՒՐՔԻՍԱՆ

Սուրիա վիլաեէթի մէքթուպճուլու. զու, Հիճազ մէքթուպճուսու սաղըգ սատատ։ Հազ դը էֆ։ հազրէթլէրինէ,

Տաեիրչէի իլմիեէ մուհասեպէճիսի սատատ։ Թէվֆիգ պէյ էֆ.ենէ ուլէա սընֆը սանիսի,

Շուբաի Տէվլէթ գալէմի խիւլէֆա սընտան իզզ։ Իպրահիմ Բէյմալ վէ Թէք. ֆուրատաղ միւլհագաթընտան Ինէճիք նահիեէսի միւտիրի իզզ։ Շէրիֆ պէյլէ. րէ սանիեէ սընֆը միւթէմաեիզի,

Պաղտատ վիլաեէթի տէֆթէրի խա. գանի միւտիրի իզզ։ Էմին էֆ.ենէ սանի. եէ սընֆը սանիսի բիրթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ԻԼԱՆ

Թիճարէթի Պահրիեէ մահքէմէսինտէն։

Տէրի Ալիեէսէ Բիւշիւք Ապուտ էֆ. խանընտա մուգիմ, Թիւճարտան Հաճի Ապտիլ Ղաֆֆար էֆ ենին, Բու պիեէ խա նընտա 15 նուսէրօլու օտատա սաքին ի. քէն, ուսուլէն կէօնտէրիլէն տավէթի. եէ վարագասը զիյրինէ իւ.նը մէզքիր օտապաչրը Թարաֆընտան եազրլան շէրհատ, վէ միւտատաի միւմաիլէյհ Հա ճի Ապտիլ Ղաֆֆար էֆ։ վէքիլի Գոս թաքի Մանեօքուլ էֆենին իֆատէսին տէն, իգամէթկեահը մէճճուլ պուլուն. տուղու անլաշըլան, խալը թիւճճարըն. տան Գուրեան Պետրոս աղա ալէյհինէ Տէրսաատէթ թիճարէթի պահրիեէ մահ քէմէսինտէ իգամէ էյլէտիկի իֆլաս իտտիաասընէն, 308 սէնէսի թէմուզու. նուն 30ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 5տէ ֆասլ ու ըուեէթի զարարլաշը. ըըմզ օլմազլա, եէվմ վէ վազթը մէզ. քիւրտէ մէրգումի Գուրեան Պետրոս ա. ղանընն մահքէմէտէ պիզզաթ հազը պու. լունմասը, վէ եախօտ մուսատատաղ սէ. նէտլէ պիր վէքիլ կէօնտէրմէսի լազըմ կէլէճէկի, վէ շաեէա կէրմէզ վէ Թարա ֆընտան վէքիլ կէօնտէրմէզ իսէ, հազ. ընտա մուամէլէի գանունիեէնին իճրա օլունաճաղը մալիմ օլմազ իզզրէ, թան զիմ օլունան տավէթիեէ վարագասը մահ. քէմէնին տիվանխանէսինէ թաալիգ օ. լունտուղու կիպի, զազէթալար վասը թասըյլա տախի իլանը քէյֆիեէթէ իպ. թիտար գըլընալը։

2 մուհարրէմ 1310, 14 Թէմուզ 1308

ՄԷՐԶԻՖՈՒՆՏԱ ՎԱԳԸ

ԱՆԱԹՕԼԻԱ ԳՕԼԷՃԻ

Անաթօլիա գօլէճինէն տօղուզուն. ճու տէվրէյի Թահսիլիեէսի, իշպու. սեպտ Զ/14 չարշէնպիհ կիւնիւ պաշլա. եաճագ տրը։

Մէքթէպի մէզքիւրտէ Օսմանլը, Էր. մէնի, Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Եունան լի. սանլարը։ լա, քեաֆֆէր ուլուս դիեա. զիեէ, թապիեէ, հիքէմիեէ, էտէպիեէ վէ մանէվիեէ, սուբէթի միւքէմմէլէտ թէտրիս վէ թալիմ իտիլմէքտէ տիր։

Գալէճին մէսարիֆմէր սէնէվիեէսի օն ատէտ Սամ. լիրասը տրը։ Նիհարի (ցուրեկոմիկ) օլանլար 2½ լիրա թէե տիեէ իտէճէքլէր։

Թալէպէտէն նիշլէրի մուտեէն վագ. թընտան կիճ կէլտիքլէրի, վէ եախօտ գուտրէթլէրինին մաֆէվգինտէ օլան ա. նընքա կիրմէք իսթէտիքլէրի էճիլատէն, սուբէթի մանթուպէտէ իսթիֆատէ ի. տէմէէ օրլար, պատէհու ստուխուլիեէ իմ. թիհանլարընա տահա զիեատէ էհէմ. միյէթի վիրիլէճէկինտէն, քեաֆֆէրի շակիրտանընն վազթը մուտալէաէ հա զը պուլունմալարը էքիտէն թէնպիհ օ. լունուր։

Միւտիրի ՀՕՐՃ Ֆ. ՀԱԼԲԻՒ

Մէրզիֆուն 5 յուլիս 1892

ՏՕԳԹԷՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Թէտավիի խուսուսի, իլէթի էֆրէնտի. եէ, վէ ալէաթը թէնասիլիեէեէ տաեիր։ Գալաթատա քէօրրիւ պաշը, Նիսմէրս 5

Պուրսատա վագը Քալանթարեան Վարժարանա, կիճէլի կիւնտիւզի օլ. լաղ տախի չօճուգ գաղուլ օլունմագ. տա տրը։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅՈՒՍՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Էֆէնտիի միւմաիլէյհ, Մէքթէպի Հուգուգու Շահանէ մէէզուլարընտան օլուպ, պու քէրրէ եազըխանէսինի Մահմուտ բաշատա Եարբմ խանա նագլ իտէրէք, միւրաճաաթ իտէճէք ասհապը մէսալիհի սօն տէրէճէ մէմնուն իթմէք. տէ, վէ հէր նէվ հուգուգ, ճէզա, թի. ճարէթ տավալարընա, վէլհասըլ մէհա քիմի Շէրիեէ վէ նիզամիեէեի Օսմանի. եէնին քիւլլիսինտէ իճրաեի վէքալէթ ի.յլէտիկի, վէ թաբրատան կէօնտէրիլէ. ճէք հէր նէվ իսթինաֆ վէ թէմեիզ տա. վալարընը սիրաթը միւմքինէ իլէ թաա. գիպ վէ բուեէթ իտէճէկի կիպի, էր. պասը մէսալիհէ պէրայի սուհուլէթ, հէր ճիւմաա կիւնլերի սաաթ 2-6եա պատաը միրաճաաթ իտէնլէրէ, տա. վալարը հազգընտա մէճճանէն պէեանը ըէյ վէ իթաեի մալիմաթ իյլէեէճէկի իլան օլունուր։

ԼԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

L'Economie Internationale

Թէէմին օլունմուշ սէրմաեէսի

5,000,000 Ֆրանգ։

Էմրի Թէտարրուֆա բիաեէթէն նէ տէ. բէճէ իսթիֆատէ օլունապիլէճէկի թարիֆ. էն միւսթաղնի օլուպ, աքսի հալինտէ կիւճ հալ իլէ թէտարիք իտիլէն սէրվէթ ու սէր. մաեէ պէր հավա օլուր։ Վագտա ճիւզի պիր ֆէտաքեարլըգ իլէ սէրմաեէ վէ սէրվէթ թէտարիքի տախի միւշքիլ օլտուղու կիպի, իշթէ լ'Էֆէնտի էնթերնասիօնալ շիրքէթի Բարիզ. տէ Ֆրանսա տէվլէթի թահթը հրմաեէսին. տէ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, պիր խայլի վագըթտան պէրու Տէրսաատէթտէ իճրայի մուամլէ իթմէքտէ օլտուղունատան, ապօ. նէլէրինէն կէօրսիւկիւ բաղէթ իւզէրի. նէ, գումբանեա պու տէֆա պիր խըտմէթ տահա իյֆա իշիւն 600,000, 60,000, 6000 վէ զայրիհիւմ Ֆրանգ գազանն Օսմանլը շըմէնտֆէր թահվիլաթընընն 1 նիւմէրօսու իլէ, էգօնօմի էնթէրնասիօնալը 10 նիւմէ. բօսունա հիսսէտար իտէր։

ՖՈՒՐՍՕԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

Բաղէթլու էհալի պազը մուզիրը բի. եանգօլարտան կէրի չէքիլիպ, պէօյլէ միւ. հիմմ պիր գումբանեա իլէ ադտը մուգավէ. լէ վէ թէէմինի իսթիգպալ իտէպիլիր։

Ապօնէ եազըլմագ վէ թաշրալար. ճա ուճէնդ օլմագ վէ տահա մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին, Սիրքէ. ճիտէ կիւլպէնք խանընտա 26 վէ 27 Ն. մաղազալարտա, գումբանեանընն վէքիլի մութլագը օլան Բ. Շէհիրլեան էֆ։ վէ եախօտ ուսմամ միւֆէթթիշի պուլունան Ա. Ահարոնեան էֆ եէ միւրաճաաթ իթմէ. լերի իլան օլունուր։

— Էյ լ'օմ կրի էյ, մատամ քի չինոի մէյտանտէ իքիմիզ գալ. բաղ, սէնինկէ խօտ պէ խօտ ճէնք. լէշէճէկիմ տիր, հիչ չի բէհ ճա. եիզ տէկիլ տիր քի, պէն, օլ սէնին եիւզիւնտէ պուլունան էսբար մասքէսինի աշաղը ալարագ, սէ. նին քիմ օլտուղունու զահիրէ չըգարապիլէճէկիմ տիր, –տէտի։

3

Լօրտ Բալմիւրին քէրիմէոի միս էլէն, լ'օմ կրինին մահվընա չ. ըշմաեա եէմին իթմիշ իտի, չիւն. քի մէրգում, էսբար նէվինտէն պուլունան ատէմ, կիճէլէեին գօ. նագլարընա կիրմէկէ ճէսարէթ իթտիքտէն պաշգա, պիր թա ղրմատա քիւսթախանէ էլիգազ իս. թիտիքտէն պաշգա, պիր թա ղրմատա քիւսթախանէ էլիգազ իս. թիմիլինէ զատար ճիւբաթ իլ էմիշ իտի։

Լաքին, միս էլէնին պու մէրթէ. պէ պիր հիտատէթ ու չիտատէթի, վէ զարազ ու նէֆսանիյէթի, ա ճապա նէտէ՞ն նէչէթ իլէմէքտէ իտի։

Ամապա բէտէրի լօրտ հազրէթ. լէրինին պիւեիւք պիր սէրվէթէ գ օնմագլըգ իմմիանինին քէօքիւնէ պիր պայթ ավարարագ, վէ Բալֆ նամ չօճուգ գաշըրը գ տա, քիւլ. լի խատիմաթ ու թէտարգինին իճրասընա մանի օլմասընատան վէ թարումաբ իլէմէսինատէ՞ն մի, եօգսա քէնտինին պիրպիրինի միւ. մէզպուրէ միս էլէնէ, նէ՞ տէմիշ իտի։

— Պէն սիզին, օլ պիչարէ Տիք Հարրիսընա եազմըշ օլտուղունուղ աշգ ու սէվտա մէքթուպլարընը պիլմէքտէ՞եիմտիր, – տէմիշ իտի։

Վէ միս էլէնտէ, օլ անտէն պէտ իլէ, մէրգում, հէր նէ քի թալէպ իլէմիշ իսէ, իճրա իթմէզէ մէճ. պուր օլմուշ իտի, չէօյլէքի, մէր. գում, միս էլէնէ, քէնտի եիւն էլպիսէսի իլէ սիեահ նիգապը. նը, օլ Իրլանտալը Սիւզաննաեա թէրք իթտիրմիշ, վէ Պիւլթօն կի. պի ատի պիր ատէմին տօսթու պուլունան Սիւզաննա կիպի պիր գ արընն ավտէթինէ գատարտա, մէզքիւր օտատա պէքլէթտիրմիշ իտի։

Վէ պատէհու, եանի Սիւզան. նանընն ավտէթինտէ, միս էլէնտէ, մէրսումէնին չըգ արըպտա իեատէ իյլէտիկի սիեահ նիգապ իլէ էլ պիսէյի մախսուսէեէ, մէքրուհ օլ. տու նազարըյլա պագ տըղընտան, թօրլաեը գ թօրլաերգ սօպաեա աթարագ եազմըշ իտի, ֆագաթ, միւսթէսնա օլարագ, եալընըգ, պիր ալէամէթի ֆարիգա տիմէք օլան պիր սարը թէնէքէ բարչա. սընը հրթգ իլէմիշ իտի։

Վէ, պինապէրին, չու տախի տէրիաթը իտիլմէլի տիր քի, լ'օմ կրի միս էլէնի թէրք իլէ. տիկինտէ,

— Եարբն եարբ կիճէլէեին կէ. լիպ սիղիքէնտի գօնաղընրզտա պուլաճաղըմ տրը, – տէմիշ իտի։

Հալ պու քի, մէրգում քէնտի սէօղիւնտէ պուլունմամըշ իտի։

Սէպէ՞պ։

Վէ միս էլէն, ֆէրտասը կիճէ, քէնտի գօնագլարընա կիթտի. կինտէ, չըմինէ իւզէրինտէ պիր մէքթուպ պուլմուշ իտի։

Մէզքիւր մէքթուպ նէ՞րէտէն կէլմիշ իտի, վէ քի՞մ կէթիրմիշ ի. տի, գաթան անլաշըլամամըշ իտի։

Մէզքիւր մէքթուպ չու աթի. տէքի սուրէթտէ իտի։

«Միս էլէն,

«Պիր գաշ կիւն պուրատա պու. լունամաեաճաղըմտան, սէօզիւ. միւն իճրասընտա պուլունարագ, սիզէ կէլէմէեէճէկիմտիր։ Ասլա գօրգմամալըսընըզ, զիրա թահ. թը էմնիյէթտէ պուլունմագ. տա տրըլար։

«Տիւշմէնինիզ։»

Միս էլէն, լ'օմ կրիեի, թէէի եէրտէ պէքլէմիշ իտի, չիւնքի, մէրգում, անտէն սօնրապիր տա. հա մէյտանէ չըգըպ կէօրիւն. մէտիկինտէն, մէզպուրէ, անընն նէ օլտուղունու վէ նէրէտէ պուլուն. տուղունու պիլէմմէմէքտէ իտի, հալպուքի թայմըզ զազէթասընտ. աքի վագբաեը օգուեուպ, մէր. գումուն զիքրի կէչտիկինի կէօ. ռիւնճէ, հէմ պէր հաեաթ օլուպ վէ հէմտէ նէ ֆսի Լօնտրատա պու. լունմասընը անլատըղընտան վագ. թիլլէ իշլէմիշ օլտուղու պիր խէ. թանընն սրրընա վագըֆ պուլու. նարագ, հէմիշէ քէնտինէ էօրֆ վէ նուֆուզ իշլէթմէկէ ճիւբաթ իտէպիլէճէք օլան էօյլէ պիր ա. տէմին վիւճուտինի օրթատան գալտրրարագ գուրթարմագը. ղա եէմին իթմիշ իտի։

Սէպէ՞պ։

Վէ միս էլէն, ֆէրտասը կիճէ, քէնտի գօնագլարընա կիթտի. կինտէ, չըմինէ իւզէրինտէ պիր մէքթուպ պուլմուշ իտի։

Մէզքիւր մէքթուպ նէ՞րէտէն կէլմիշ իտի, վէ քի՞մ կէթիրմիշ ի. տի, գաթան անլաշըլամամըշ իտի։

Մէզքիւր մէքթուպ չու աթի. տէքի սուրէթտէ իտի։

«Միս էլէն,

«Պիր գաշ կիւն պուրատա պու. լունամաեաճաղըմտան, սէօզիւ. միւն իճրասընտա պուլունարագ, սիզէ կէլէմէեէճէկիմտիր։ Ասլա գօրգմամալըսընըզ, զիրա թահ. թը էմնիյէթտէ պուլունմագ. տա տրըլար։

«Տիւշմէնինիզ։»

Միս էլէն, լ'օմ կրիեի, թէէի եէրտէ պէքլէմիշ իտի, չիւնքի, մէրգում, անտէն սօնրապիր տա. հա մէյտանէ չըգըպ կէօրիւն. մէտիկինտէն, մէզպուրէ, անընն նէ օլտուղունու վէ նէրէտէ պուլուն. տուղունու պիլէմմէմէքտէ իտի, հալպուքի թայմըզ զազէթասընտ. աքի վագբաեը օգուեուպ, մէր. գումուն զիքրի կէչտիկինի կէօ. ռիւնճէ, հէմ պէր հաեաթ օլուպ վէ հէմտէ նէ ֆսի Լօնտրատա պու. լունմասընը անլատըղընտան վագ. թիլլէ իշլէմիշ օլտուղու պիր խէ. թանընն սրրընա վագըֆ պուլու. նարագ, հէմիշէ քէնտինէ էօրֆ վէ նուֆուզ իշլէթմէկէ ճիւբաթ իտէպիլէճէք օլան էօյլէ պիր ա. տէմին վիւճուտինի օրթատան գալտրրարագ գուրթարմագը. ղա եէմին իթմիշ իտի։